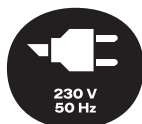




VITO GARDEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



PT Pág. 3
CORTA SEBES

EN Pág. 21
HEDGE TRIMMER

ES Pág. 12
CORTASETOS

FR Pág. 30
TAILLE-HAIE

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Potência
Potencia
Rated Input
Puissance



Voltagem
Voltaje
Voltage
Tension/Fréquence



Rotações por minuto
Rotaciones por minuto
RPM
Tour par minute



Comprimento da lâmina
Comprimento de la lámina
Blade length
Longueur de la lame



Espaço entre dentes
Espacio entre dientes
Tooth spacing
Ecartement entre les dents



Altura dos dentes
Altura dentes
Teethes height
Hauteur dents



Interruptor duplo
Interruptor doble
Doble switch
Double interrupteur



Nível de ruído
Nível de sonoridad
Noise level
Niveau bruit



Duplo isolamento
Doble aislamiento
Double insulation
Double isolation



Certificação
Certificación
Certification
Certefication



Certificação
Certificación
Certification
Certefication



Certificação
Certificación
Certification
Certefication

Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para referência futura.

AVISO:

Utilize óculos e luvas de proteção. Recomenda-se a utilização de máscara e calçado de proteção. O nível sonoro da máquina em funcionamento pode exceder os 102dB (A).
Recomenda-se a utilização de protetor auricular.
Não respeitar as regras de segurança pode causar danos sérios. Leia este manual de instruções e guarde-o para referência futura.

UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Este corta sebes tem corte em ambos os lados, indicado para cortar em esquinas, arbustos e sebes de modo rápido e fácil. Este corta sebes é recomendado apenas para utilização doméstica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Mantenha sempre estas instruções e familiarize-se com todos os passos antes da utilização da máquina.

Utilizar esta máquina para outros fins pode causar danos na máquina e um risco grave para o utilizador. Para utilizar este corta sebes corretamente, siga a utilização recomendada, instruções de segurança, instruções de manutenção e instruções para substituição de peças.

Verifique sempre se todas as proteções estão devidamente instaladas antes de utilizar a máquina.

Não utilize a máquina se estiver a chover ou cortar sebes molhadas. Verifique sempre que não existem danos nos cabos e ligações antes de cada utilização.

Nunca utilize a máquina se o cabo estiver danificado. Caso esteja, deve ser substituído por um técnico qualificado.

Maneje sempre a máquina com ambas as mãos. Antes de utilizar a máquina, limpe a área de trabalho e remova tudo o que possa ser agarrado e arremessado pela lâmina.

Certifique-se que está numa posição estável e segura ao utilizar a máquina, especialmente se estiver a utilizar uma escada ou escadote.

Vista-se apropriadamente e utilize equipamentos de proteção.

O cabo pode acidentalmente ficar escondido entre os arbustos, sendo cortado pela lâmina. Mantenha o cabo de alimentação afastado.

Transporte a sua máquina sempre com o protetor de lâmina instalado.

Mantenha a máquina longe do alcance de crianças.

Nunca trabalhe com uma máquina incompleta ou que tenha sido alvo de modificações não autorizadas.

Verifique as lâminas regularmente. Não use a máquina caso estas estejam danificadas.

Não toque nos dentes de corte pois estes estão afiados.

Certifique-se que o interruptor está desligado antes de remover qualquer material bloqueado.

Transporte o corta sebes apenas pela pega.

Não exponha a máquina à chuva. Retire a ficha da tomada imediatamente caso o cabo esteja cortado ou danificado.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Verifique a máquina antes de a utilizar.

Caso o produto lhe pareça incorreto, ou com algum dano, devolva-o ao seu revendedor.

Instale o acrílico de proteção. Aperte os dois parafusos laterais.

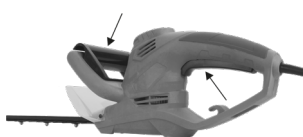


PARA OPERAR

Ligue o corta sebes a uma tomada 230V-50Hz.

Pressione simultaneamente o interruptor na pega frontal e na pega traseira.

Libertar um ou ambos os interruptores irá de imediato desligar a máquina.



PARA UTILIZAR A MÁQUINA CORRETAMENTE

Corta pequenos arbustos usando um movimento lateral.

Cortar arbustos maiores com um movimento descendente.

Alguns ramos poderão ser demasiado grossos para esta máquina.

Corte estes ramos com um serrote. As laterais dos arbustos deverão ser cortadas com um movimento descendente.

PARA CORTAR EM ALTURA IGUAL

Coloque uma corda a marcar a altura desejada. Mantenha a máquina inclinada (ângulo máximo de 15° comparado com a linha de marcação). Corte regularmente acima da linha. Mantenha-se sempre numa posição segura e estável.

SEGURANÇA E PROTEÇÃO

O corta sebes está equipado com um sistema de sobrecarga que protege a máquina contra danos mecânicos caso a lâmina bloqueie.

A máquina irá parar o corte. Desligue e desconecte da corrente. Retire o objeto bloqueado. Ligue e pode reiniciar o corte.

SERVIÇO - MANUTENÇÃO

Desligue da corrente antes de verificar, limpar ou efetuar manutenção.

LIMPEZA - LUBRIFICAÇÃO DA LÂMINA

Desligue da corrente. Limpe e lubrifique a lâmina. A lubrificação irá aumentar a performance de corte e aumentar a vida útil da mesma. Utilize um pano suave e humedecido em sabão para limpar as partes plásticas. Nunca imerja a máquina em água ou outros líquidos. Não use um detergente, álcool, gasolina, etc.

ARMAZENAGEM

Armazene a máquina sempre com a proteção na lâmina. Guarde num local seco. Não exponha à luz solar ou água. Lubrifique a lâmina novamente se for armazenar por um período longo.

AFIAMENTO DAS LÂMINAS

As lâminas geralmente não necessitam ser afiadas. Contudo, as lâminas podem ser afiadas por um técnico qualificado caso seja necessário.

SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Caso o cabo de alimentação se encontre danificado, deve ser substituído por um cabo 2 x 1.0 mm², operação a ser feita por um profissional qualificado.

SEGURANÇA ELÉTRICA

As fichas elétricas devem corresponder com as tomadas. Fichas originais e correspondentes às tomadas reduzem o risco de choque elétrico. A utilização de uma extensão apropriada reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta, tome atenção ao que está a fazer e use do bom senso ao operar com uma máquina.

Não utilize máquinas se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração pode resultar em danos pessoais graves. Previne arranques não intencionais. Assegure-se que o interruptor está desligado antes de ligar a uma

fonte de corrente, ao pegar ou transportar a máquina. Transportar máquinas com o dedo no interruptor pode causar arranques acidentais. Vista-se apropriadamente. Não utilize roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas distantes de partes móveis. Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ser apanhados pelas partes móveis.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Não force a máquina. Utilize a máquina adequada para a sua aplicação. A máquina correta irá efetuar o trabalho melhor e de forma mais segura. Não utilize a máquina se o interruptor não funcionar corretamente. Qualquer máquina que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deverá ser reparada. Desligue a ficha da corrente antes de efetuar qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento. Muitos acidentes são causados por máquinas com falta de manutenção. Mantenha as ferramentas de corte afiadas. Ferramentas de corte devidamente afiadas mais facilmente danificam e são de mais fácil controlo. Utilize a máquina e acessórios de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o mesmo a ser efetuado. A utilização de uma máquina para um fim para o qual ela não foi concebida pode resultar em situações perigosas.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Este produto está ao abrigo do REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos). Não deve portanto ser disposto juntamente com o lixo doméstico, mas entregue em locais específicos para reciclagem. Para informações adicionais, contacte o seu revendedor ou as autoridades locais.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação serra de recortes, com o código VICS550, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-15 e ZEK 01.4-08/11.11, conforme as determinações das diretivas: 2014/30/EC - Compatibilidade electromagnética; 2006/42/EC - Directiva de máquinas; 2000/14/EC - Nivel de potência acústico garantido: 102 dB.

S. João de Ver,
5 de junho de 2020

Central Lobão S. A.
Responsável pela Ficha Técnica
Hugo Santos



CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

Lea estas instrucciones cuidadosamente y guárdelas para referencia futura.

AVISO

Utilice gafas y guantes de protección.

Se recomienda la utilización de máscara y calzado de protección.

El nivel sonoro de la máquina en funcionamiento puede exceder los 102dB (A). Se recomienda la utilización de protector auricular. No respetar las reglas de seguridad puede causar daños serios.

Lea este manual de instrucciones y guárdelo para referencia futura.

UTILIZACIÓN RECOMENDADA

Este corta sebes tiene corte en ambos lados, indicado para cortar en esquinas, arbustos y sebes de modo rápido y fácil.

Este corta sebes es recomendado sólo para utilización doméstica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre estas instrucciones y familiarícese con todos los pasos antes de la utilización de la máquina.

Utilizar esta máquina para otros fines puede causar daños en la máquina y un riesgo grave para el usuario.

Para utilizar este corta sebes correctamente, siga la utilización recomendada, instrucciones de seguridad, instrucciones de mantenimiento e instrucciones para sustitución de piezas.

Verifique siempre se todas las protecciones están debidamente instaladas antes de utilizar la máquina.

No utilice que la máquina se esté a llover o cortar sebes mojadas. Verifique siempre que no existen daños en los cables y conexiones antes de cada utilización.

Nunca utilice la máquina si el cabo estuviera dañado. Si está, debe ser sustituido por un técnico calificado.

Maneje siempre la máquina con ambas manos. Antes de utilizar la máquina, limpie el área de trabajo y remueva todo lo que pueda ser agarrado y arremesado por la lámina.

Certifíquese que está en una posición estable y coge al utilizar la máquina, que especialmente se estuviera a utilizar una escalera o escadote.

Vístase apropiadamente y utilice equipamientos de protección.

El cabo puede accidentalmente quedarse escondido entre los arbustos, siendo cortado por la lámina.

Mantenga el cabo de alimentación alejado.

Transporte su máquina siempre con el protector de lámina instalado.

Mantenga la máquina lejos del alcance de niños.

Nunca trabaje con una máquina incompleta o que haya sido blanco de modificaciones no autorizadas. Verifique las láminas regularmente. No use la máquina si estas estén dañificadas.

No toque en los dientes de corte pues estos están afilados. Certifíquese que el interruptor está desconectado antes de remover cualquier material bloqueado.

Transporte lo corta sebes sólo pela coge.

Retire la ficha de la toma inmediatamente caso el cabo esté cortado o dañado.

UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA PRIMERA UTILIZACIÓN

Verifique la máquina antes de a utilizar.

Si el producto le parezca incorrecto, o con algún daño, devuélvalo a su revendedor.

Instale acrílico protector.

Apretie los dos tornillos laterales.

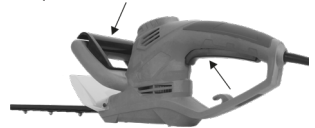


PARA OPERAR

Conecte lo corta sebes la una toma 230V-50hz.

Presione simultáneamente el interruptor en la coge frontal y en la coge trasera.

Liberar uno o ambos interruptores irá de inmediato desconectar la máquina.



PARA OPERAR

Conecte lo corta sebes la una toma 230V-50hz.

Presione simultáneamente el interruptor en la coge frontal y en la coge trasera.

Liberar uno o ambos interruptores irá de inmediato desconectar la máquina.

PARA UTILIZAR LA MÁQUINA CORRECTAMENTE

Corta pequeños arbustos usando un movimiento lateral.
Cortar arbustos mayores con un movimiento descendiente.
Algunos ramos podrán ser demasiado gruesos para esta máquina.
Corte estos ramos con un serrate.
Las laterales de los arbustos deberán ser cortadas con un movimiento descendiente.

PARA CORTAR EN ALTURA IGUAL

Coloque una cuerda a marcar la altura deseada.
Mantenga la máquina inclinada (ángulo máximo de 15° comparado con la línea de marcación).
Corte regularmente por encima de la línea.
Manténgase siempre en una posición segura y estable.

SEGURIDAD Y PROTECCIÓN

Lo corta sebes está equipado con un sistema de sobrecarga que protege la máquina contra daños mecánicos caso la lámina bloquee.
La máquina irá a parar el corte.
Desconecte y desconecte de la corriente.
Retire el objeto bloqueado.
Conecte y puede reiniciar el corte.

SERVICIO - MANTENIMIENTO

Desconecte de la corriente antes de verificar, limpiar o efectuar mantenimiento.

LIMPIEZA - LUBRIFICACIÓN DE LA LÁMINA

Desconecte de la corriente.
Limpie y lubrifique la lámina.
La lubricación irá a aumentar la performance de corte y aumentar la vida útil de la misma.
Utilice un paño suave y humedecido en jabón para limpiar las partes plásticas.
Nunca imeoerja la máquina en agua u otros líquidos.
No use un detergente, alcohol, gasolina, etc.

ALMACENAJE

Almacene la máquina siempre con la protección en la lámina.
Guarde en un local seco.
No exponga a la luz solar o agua.
Lubrifique la lámina que nuevamente se fuera almacenar por un periodo largo.

AFIAMENTO DE LAS LÁMINAS

Las láminas generalmente no necesitan ser afiladas.
Pero, las láminas pueden ser afiladas por un técnico calificado caso sea necesario.

SUSTITUCIÓN DEL CABO DE ALIMENTACIÓN

Si el cabo de alimentación se encuentre dañado, debe ser sustituido por un cabo 2 x 1.0 mm², operación a ser hecha por un profesional calificado.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Las fichas eléctricas deben corresponder con las tomas.
Fichas originales y correspondientes a las tomas reducen el riesgo de choque eléctrico.

La utilización de una extensión apropiada reduce el riesgo de choque eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL

Manténgase alerta, tome atención a lo que está a hacer y use del sentido común al operar con una máquina.
No utilice máquinas se estuviere cansado o bajo influencia de drogas, alcohol o medicación.
Un momento de distracción puede resultar en daños personales graves.

Previene arranques no intencionales.
Asegúrese que el interruptor está desconectado antes de conectar la una fuente de corriente, al coger o transportar la máquina.
Transportar máquinas con el dedo en el interruptor puede causar arranques accidentales.
Vístase apropiadamente.
No utilice ropas anchas o joyas.
Mantenga el cabello, ropa y guantes distantes de partes móviles.
Ropas sueltas, joyas o cabellos largos pueden ser atrapados por las partes móviles.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la máquina.
Utilice la máquina adecuada para su aplicación.
La máquina correcta irá a efectuar el trabajo mejor y de forma más coge.
No utilice la máquina si el interruptor no funcionar correctamente.
Cualquier máquina que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y deberá ser notada.
Desconecte la ficha de la corriente antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento.
Muchos accidentes son causados por máquinas con falta de mantenimiento.

Mantenga las herramientas de corte afiladas.

Herramientas de corte debidamente afiladas más difícilmente dañan y son de más fácil control.

La utilización de una máquina para un fin para lo cual ella no fue concebida puede resultar en situaciones peligrosas.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Este producto está al refugio del REEE (Residuos de Equipamientos Eléctricos y Electrónicos).

No debe por lo tanto ser dispuesto juntamente con la basura doméstica, pero entregue en locales específicos para reciclaje.

Para informaciones adicionales, contacte su revendedor o las autoridades locales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto con la denominación sierra caladora, con el código VICS550, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-15 y ZEK 01.4-08/11.11, de acuerdo con las determinaciones de las directivas: 2014/30/EC - Compatibilidad electromagnética; 2006/42/EC - Directiva de máquinas; 2000/14/EC - Nivel de potencia acústica garantizado: 102 dB.

S. João de Ver,
5 Junio 2020

Central Lobão S. A.
Responsable del expediente técnico
Hugo Santos

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de este maquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

WARNING:

Wear safety glasses and protection gloves.

Wearing a dust protection mask and safety shoes is highly recommended.

The sound level when the device operates can exceed 102 dB (A). Auditory protections are recommended.

Not respecting the safety rules can cause serious injuries.

Read this instruction manual and keep it for future reference.

RECOMMENDED USE:

The hedge trimmer has both sides, suited for cutting hedges, bushes and shrubs quickly and easily.

This hedge trimmer is recommended for domestic use only.

PARTICULAR SAFETY INSTRUCTIONS:

Always keep these instructions and familiarise yourself with the steps before use.

Using this hedge trimmer for other purposes may cause damage to the tool, and may cause a serious risk for the user.

To correctly use this hedge trimmer, follow the recommended use, safety instructions, maintenance instructions and instructions for replacing spare parts.

Always verify all the protection devices are installed properly before using the tool.

Don't use the hedge trimmer when it's raining, or to cut wet hedges.

Always verify there is no damage to cables and connections before use. Never use the tool if the cable is damaged. If the cable is damaged, it should be replaced by a qualified technician.

Always handle the hedge trimmer with the two hands.

Before using the hedge trimmer, clean the working area and remove everything which could be grabbed and thrown by the blade.

Make certain that you are in a safe and stable position when using the machine, particularly when stepping on a stepladder or ladder.

Dress correctly and use protection equipments.

The cable may be hidden in shrubs and be accidentally crossed by the blade. Keep the power cable away from the cutting area.

Always transport the hedge trimmer with its blade protector.

Keep away from children.

Never try to use an incomplete tool or a tool which has had an unauthorized modification. Check the blades regularly. Do not use if they are damaged.

Do not touch the teeth of cutting blade as they are sharp. Make sure that the switch is OFF before removing the jammed materials.

Carry the hedge trimmers by the handle only.

Unplug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

USING YOUR DEVICE FIRST USE

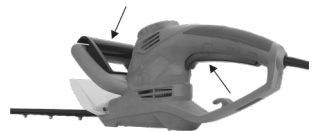
Check the trimmer before use. If the product seems to be incorrect, or if elements are broken or missing compared to the description above, return it to the store.

Install the protective acrylic. Tighten the two side screws.



TO OPERATE

Connect the hedge trimmer to a 230 V ~ 50 Hz mains. Press both the switch on the front handle and switch on the rear handle. Releasing one or both switches will stop cutting immediately.



TO CORRECTLY USE YOUR HEDGE TRIMMER

Cut the small bushes using a mowing movement. Cut the hard hedges with a top to bottom movement. Some branches may be too thick for the hedge trimmer.

Cut these branches with a saw or branch cutter. The sides of the hedges must be cut with 'up' and 'down' movement.

TO CUT AT EQUAL HEIGHT

Tighten a guide rope to the desired height. Hold your hedge trimmer tilted (of a maximum angle of 15° compared to the line of cut) Cut regularly above the guide rope. Always stand in a safe and stable position.

SAFETY AND PROTECTION

The hedge trimmer is equipped with a system anti-overload which

protects the tool against mechanical damage if the blade is jammed. The trimmer will stop cutting. Switch off and unplug from the mains. Take out the jammed object. Turn on and then you can start cutting again.

SERVICING - MAINTENANCE

Unplug from the mains before checking, cleaning and maintenance.

CLEANING - LUBRICATION OF THE BLADES

Disconnect from the mains socket. Wipe and lubricate the blades with machine lubricant. Lubrication will improve the trimming performance and extend the life of blade.

Use a wet soft rag and some soft soap to clean the plastic housing. Never immerse the machine into water or liquid.

Do not use a detergent, alcohol, gasoline, etc.

STORAGE OF THE HEDGE TRIMMER

Always store the hedge trimmer with its blade sleeve. Keep it in dry place. Do not expose to sunlight or water. Lubricate the blade again if storing for a long time.

SHARPENING OF THE BLADES

The blades generally do not need to be sharpened under proper usage. However, the sharpening of the blades can be carried out by a qualified professional if necessary.

REPLACEMENT OF THE POWER CORD

If the electric cable is damaged, it must be replaced by a cable (standard HO5VV-F 2x1.0 mm²) by a qualified professional in order to avoid any danger.

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Dress properly.

Do not wear loose clothing or jewellery.

Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

DISPOSAL AND THE ENVIRONMENT

This product is covered by the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) regulations. It should not be discarded with normal household waste, but taken to your local collection centre for recycling. For further information, please contact the local authority or approved disposal agency.

**DECLARATION
OF CONFORMITY**


We declare under our exclusive responsibility, that the product jig saw, with code VICS550, meets the following standards or standardization documents: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-15 and ZEK 01.4-08/11.11, according to the determinations of the directives: 2014/30/EC - Electromagnetic compatibility directive; 2004/42/EC - Machinery directive; 2000/14/EC - Sound power level guaranteed: 102 dB.

S. João de Ver,
5th June 2020

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File
Hugo Santos

WARRANTY TERMS


The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.



Lisez ces instructions avec attention et conservez-les pour un usage ultérieur.

AVERTISSEMENT

Utilisez des lunettes de protection. Il est recommandé de porter un masque e des chaussures de protection.

Le niveau sonore de l'appareil en fonctionnement peut excéder les 102dB (A).

Il est recommandé d'utiliser des protections auditives.

Le non respect des règles de sécurité peut causer de graves dommages.

Lisez ce manuel d'instruction et gardez-le pour de futures références.

UTILISATION RECOMMANDÉE

Ce taille-haies coupe des deux cotés, ce qui permet de couper en diagonale, les arbustes et les haies de façon rapide et facile.

Ce taille-haies est recommandé uniquement pour un usage domestique.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Conservez toujours ces instructions et familiarisez-vous avec toutes les étapes avant d'utiliser l'appareil.

Utilisez cet appareil pour d'autres fins peut causer des dommages dans l'appareil et constitue un risque important pour l'utilisateur. Pour utiliser ce taille-haies correctement, suivez l'utilisation recommandée, les instructions de sécurité, les instructions de manutention et les instructions pour changement de pièces.

Vérifiez toujours que toutes les protections soient correctement installées avant d'utiliser l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie et ne taillez pas des haies mouillées.

Vérifiez toujours qu'il n'existe pas de dommage dans les câbles et les connexions avant chaque utilisation.

N'utilisez jamais l'appareil si le câble est endommagé. Si c'est le cas, le câble doit être remplacé par un technicien qualifié.

Manipulez toujours l'appareil avec les deux mains.

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez la zone de travail et retirez tout ce qui pourrait rester accroché et projeté par la lame.

Vérifiez si vous adoptez une position stable et sûre pendant l'utilisation de l'appareil, surtout si vous utilisez une échelle ou un escabeau.

Habillez-vous correctement et utilisez les équipements de protection.

Le câble peut rester accidentellement caché entre les arbustes, et être coupé par la lame. Maintenez le câble d'alimentation.

Transportez toujours votre appareil avec le protecteur de lame installé.

Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

Ne travaillez jamais avec un appareil incomplet ou ayant fait l'objet de modifications non autorisées. Vérifiez les lames régulièrement. N'utilisez pas l'appareil si ces dernières sont endommagées.

Ne touchez pas aux lames coupantes car elles sont aiguisées. Vérifiez si l'interrupteur est débranché avant de retirer tout matériau bloqué.

Transportez le taille-haies uniquement par la poignée.

Débranchez immédiatement la prise si le câble se trouve endommagé

ou coupé.

Il est recommandé d'utiliser d'un interrupteur différentiel de 30mA

PREMIÈRE UTILISATION

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Si le produit vous paraît incorrect, ou avec un défaut, retournez-le à votre revendeur.

Installez protecteur acrylique. Serrez les deux vis latérales.



POUR TRAVAILLER

Branchez le taille-haies sur une prise 230V-50Hz. Appuyez simultanément sur l'interrupteur de la poignée frontale et sur la poignée arrière. Le fait de lâcher l'un des interrupteurs arrêtera immédiatement l'appareil.



POUR UTILISER CORRECTEMENT L'APPAREIL

Coupez les petits arbustes en utilisant un mouvement latéral. Coupez les arbustes plus grands en utilisant un mouvement descendant. Certaines branches pourront être trop épaisses pour cet appareil. Coupez ces branches à l'aide d'une scie. Les cotés des arbustes devront être coupés en utilisant un mouvement descendant.

POUR COUPER EN HAUTEUR IDENTIQUE

Posez une corde pour marquer la hauteur souhaitée. Maintenez l'appareil incliné (angle maximum 15° en comparaison avec la ligne de marquage). Coupez régulièrement au dessus de la ligne de marquage. Adoptez toujours une position stable et sûre.

SÉCURITÉ ET PROTECTION

Le taille-haies est équipé d'un système de surcharge qui protège l'appareil contre des dommages mécaniques si la lame se bloque. L'appareil arrêtera la coupe. Débranchez et retirez de la prise de courant. Retirez l'objet bloqué. Branchez à nouveau et continuez la coupe.

SERVICE - ENTRETIEN

Débranchez du courant avant de vérifier, nettoyer ou effectuer la manutention.

NETTOYAGE - LUBRIFICATION DE LA LAME.

Débranchez du courant. Nettoyez et lubrifiez la lame. La lubrification augmentera la performance de coupe ainsi que la durée de vie de l'appareil. Utilisez un chiffon doux imbibé de savon pour le nettoyage des parties en plastiques. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas de détergent, alcool, essence, etc....

REMISAGE

Rangez toujours l'appareil avec la protection sur la lame. Remisez dans un local sec. N'exposez pas à la lumière solaire ou à l'eau. Lubrifiez de nouveau la lame si vous remisez l'appareil pour une longue période.

AIGUISEMENT DES LAMES

Généralement, les lames ne nécessitent pas d'être aiguisées. Toutefois, les lames peuvent être aiguisées par un professionnel qualifié si nécessaire.

CHANGEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Si le câble se trouve endommagé, il doit être remplacé par un câble 2 X 1.0mm². Cette opération devra être effectuée par un professionnel qualifié.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.

Les fiches électriques doivent correspondre avec les prises. Les prises d'origines et correspondantes réduisent le risque de chocs électriques.

L'utilisation d'un câble approprié, réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant, Soyez attentif à ce que vous faites et utilisez votre bon sens pendant le fonctionnement de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil en cas de fatigue ou sous influence de drogues, alcool ou médicaments. Un moment de distraction peut provoquer des dommages personnels graves.

Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur soit débranché avant de brancher, de prendre ou transporter l'appareil. Transporter des appareils avec le doigt sur l'interrupteur peut provoquer des démarrages accidentels. Habillez-vous correctement. N'utilisez pas de vêtements larges ou de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants loin des parties mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être attrapés par les parties mobiles.

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Ne forcez pas l'appareil. Utilisez l'appareil de manière adéquate à son application. Un appareil approprié fera un meilleur travail et de forme plus sûre. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Tout appareil qui ne puisse pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et devra être réparé.

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'effectuer tout ajustement, changement d'accessoire, ou remisage.

De nombreux accidents sont causés par la faute d'entretien de l'appareil. Maintenez les outils de coupe aiguisés. Les outils de coupe correctement aiguisés s'endommagent moins facilement et leur contrôle est plus facile. L'utilisation de l'appareil pour des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu peut avoir pour conséquences des situations dangereuses.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ce produit se trouve sous le régime de REEE (Résidus d'Équipements Électriques et Électroniques). Il ne peut donc pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, mais doit être livré dans les locaux appropriés pour le recyclage. Pour plus d'information, contacter votre revendeur ou les autorités locales.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive sa responsabilité que le produit scie sauteuse, avec le code VICS550, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-15 et ZEK 01.4-08/11.11, selon les déterminations des directives: 2014/30/EC - Directive sur la compatibilité électromagnétique; 2006/42/EC - Directive machines; 2000/14/EC - Niveau de puissance acoustique garanti: 102 dB.

S. João de Ver,
5 Juin 2020

Central Lobão S. A.
Responsable du dossier technique
Hugo Santos

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet machine est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
CORTA SEBES – 550 W	VIC550

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-15, ZEK 01.4-08/11.11, conforme as diretivas:

2014/30/EC – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética
2006/42/EC – Diretiva Máquinas
2000/14/EC – Nível de potência acústico garantido: 102 dB.

S. João de Ver, 05 de junho de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



Processo técnico compilado por: Hugo Santos

VITO GARDEN

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
